

# Alqutaâ Umtaltxin? 1



**AKUTAN**  
**EASTERN ALEUT**

The material presented here is in its first printing. Although it has been proofread, there is still the possibility that errors may have occurred. Should you become aware of an error in the text, we would appreciate being informed of it.

Any questions, comments or suggestions you may have on this material is requested.

# ALQUTAX̂ UMTALTXIN?

Developed by  
Alaska State-Operated School System  
Stanley H. Friese, Superintendent

Under the direction of  
Baxter Wood, Director,  
Bilingual Education Department

Assisted by  
Tupou L. Pulu, Bilingual Programs  
Specialist  
Mary L. Pope, Materials Development  
Specialist  
Iliodor Philemonof, Coordinator of  
Aleut Cultural Enrichment Program  
Olga Mensoff, Eastern Aleut Language  
Teacher of Akutan, Alaska

Illustrated by  
J. Leslie Hanson

1975

A Production of the  
Bilingual Education Department

of

Alaska State-Operated School System  
650 International Airport Road  
Anchorage, Alaska 99502

This material is designed for use in the  
Bilingual Education program of the Alaska  
State-Operated School System. For more  
information on this and other bilingual  
materials contact the above address.

All rights reserved.

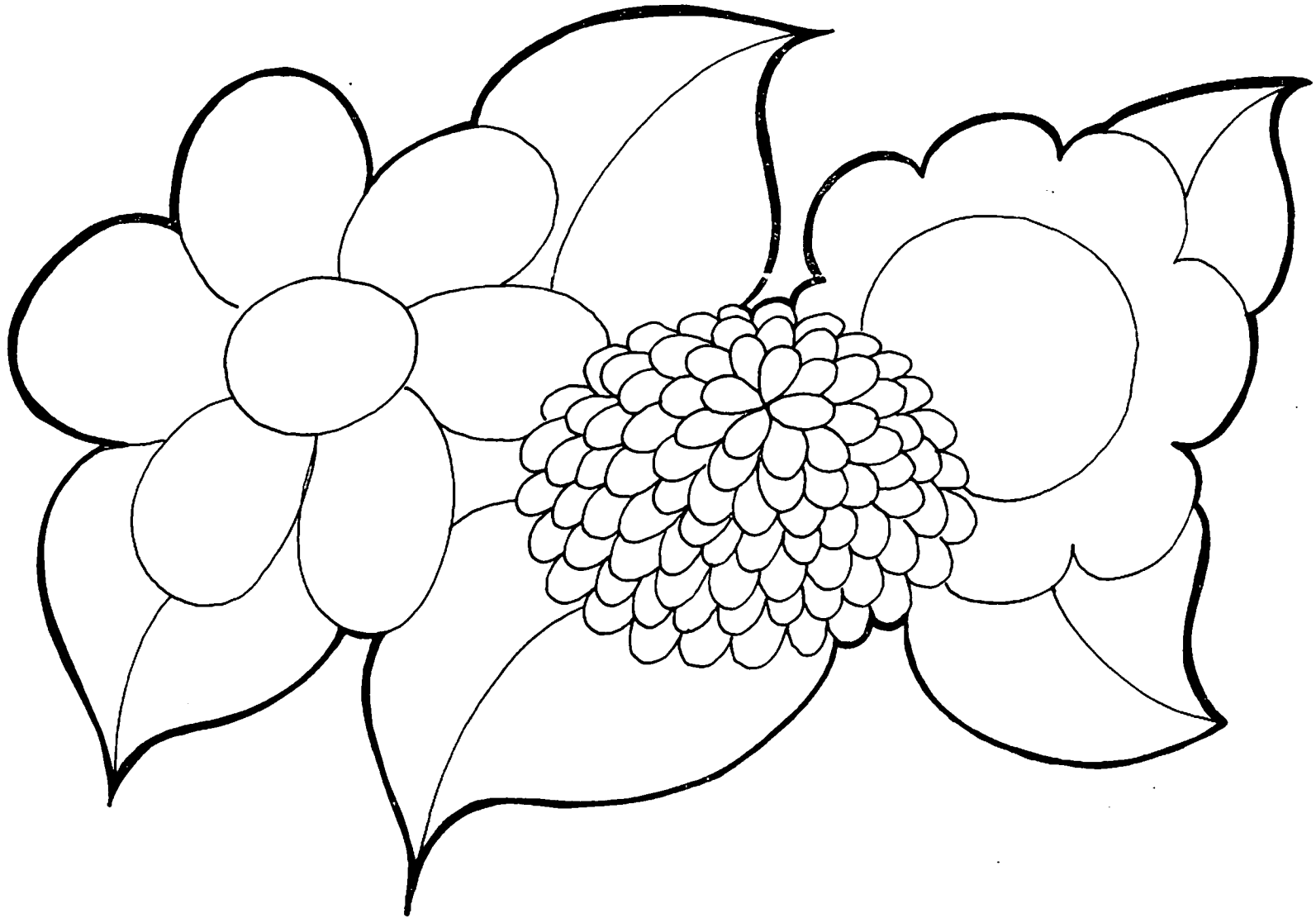
printed by

Alaska State-Operated School System  
Instructional Media Center

Alquta<sup>â</sup> Umtaltxin?

Alqutaâ umtaltxin?

Chinguudaâin umtakuqing.



Alqutaâ umtaltxin?

Kuufyaâ umtakuqing.





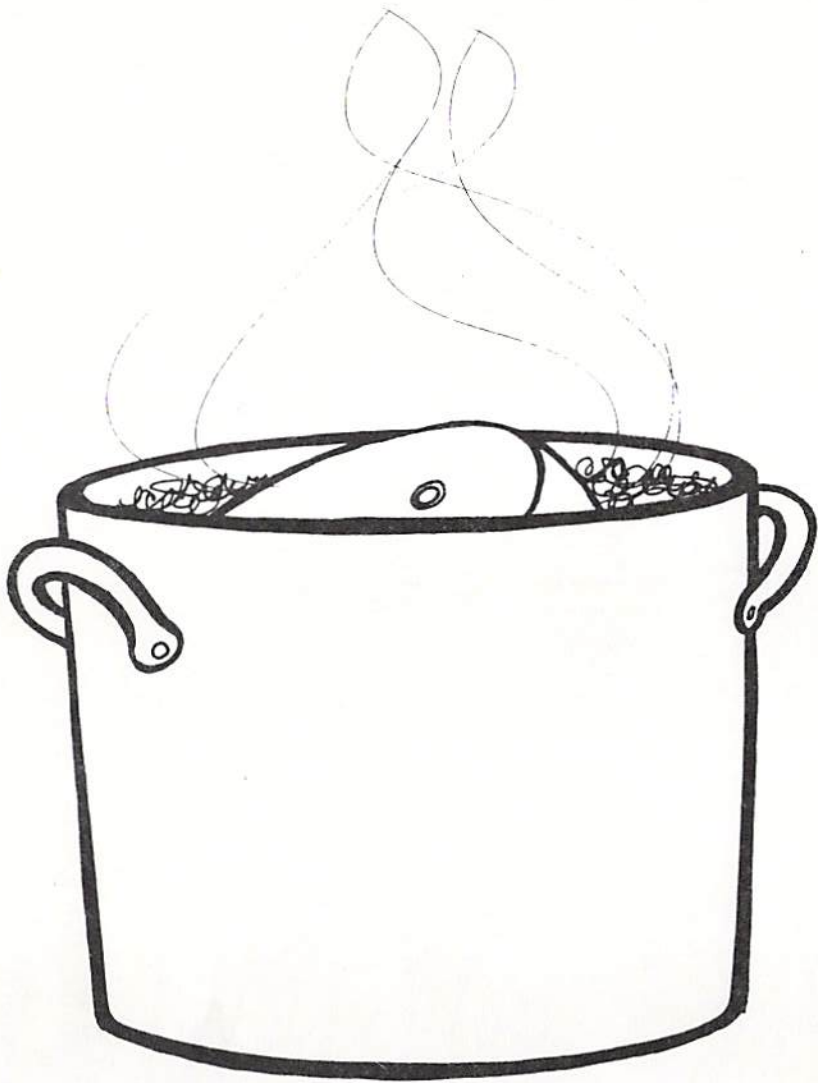
Alqutaâ umtaltxin?

Wâgiâ umtakuqing.



Alqutaʼ umtaltxin?

Ulum ilga umtakuqing.



Alqutaâ umtaltxin?

Chngaâ umtakuqing.



Alqutaâ umtaltxin?

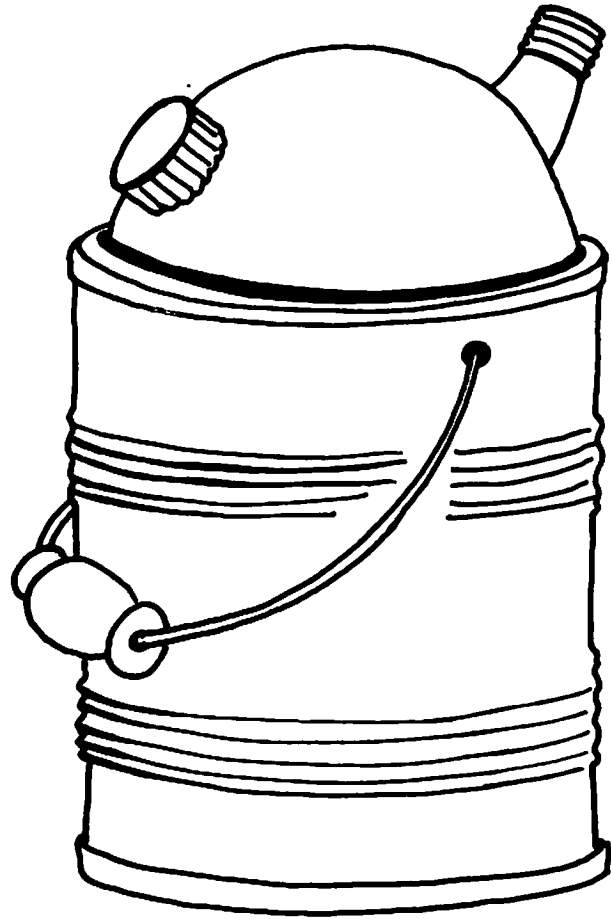
Kiikaâ umtakuqing.





Alqutaâ umtaltxin?

Gaasaliinaâ umtakuqing.



Alqutaâ umtaltxin?

Qaniking ilgaa umtakuqing.



Directions to the teacher: Finish each sentence by writing a word from the list.

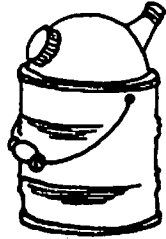
Alqutaâ umtaltxin?

\_\_\_\_\_umtakuqing.  
\_\_\_\_\_umtakuqing.  
\_\_\_\_\_umtakuqing.  
\_\_\_\_\_umtakuqing.  
\_\_\_\_\_umtakuqing.  
\_\_\_\_\_umtakuqing.

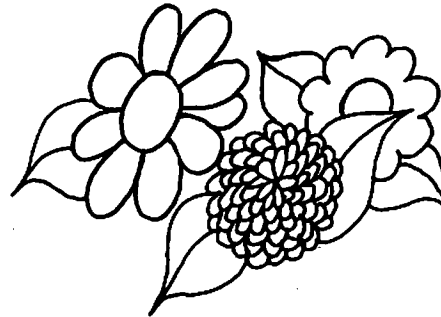
kiikaâ  
chinguudaâin  
kuufyaâ  
gaasaliinaâ  
waâiâ  
uluâ

Directions to the teacher: Draw a line from the word to the picture.  
The children may color the pictures.

Alqutaâ umtaltxin?



chinguudaĝin  
kuufyaâ  
chngaâ  
gaasaliinaâ  
waĝiâ  
uluâ  
kiikaâ  
qanikingaâ



Directions to the teacher: Let the child draw something he can smell. Help him with writing the word.

Alquta<sup>h</sup> umtaltxin?

\_\_\_\_\_ umtakuqing.



